

[32222]

Jahr 2025*Wettbewerbe***Anno 2025***Sezione concorsi***WETTBEWERBE****CONCORSI****Autonome Provinz Bozen - Südtirol****Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige****BEKANNTMACHUNG DER KOMMISSION FÜR DIE
FÜHRUNGSKRÄFTE DES ÖFFENTLICHEN LAN-
DESSYSTEMS**

vom 10. Oktober 2025

Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für den Erwerb der Qualifikation Führungskraft zweiter Ebene – Nr. 14 Stellen in der zweiten Ebene des einheitlichen Führungsstellenplanes auf Landesebene (Beschluss der Kommission für die Führungskräfte des öffentlichen Landessystems Nr. 30 vom 1.10.2025)

**AVVISO DELLA COMMISSIONE PER LA DIRIGENZA
DEL SISTEMA PUBBLICO PROVINCIALE**

del 10 ottobre 2025

Concorso per titoli ed esami per l'accesso alla qualifica di dirigente di seconda fascia – n. 14 posti nella seconda fascia del ruolo unico della dirigenza a livello provinciale (delibera della Commissione per la dirigenza del sistema pubblico provinciale n. 30 del 01/10/2025)

*Fortsetzung >>>**Continua >>>*

Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für den Erwerb der Qualifikation Führungskraft zweiter Ebene – 14 Stellen in der zweiten Ebene des einheitlichen Führungsstellenplanes auf Landesebene

Art. 1

Gegenstand des Wettbewerbs

1. Ausgeschrieben ist ein Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für 14 Stellen als Führungskraft zweiter Ebene in der zweiten Ebene des einheitlichen Führungsstellenplans auf Landesebene.
2. Die im Absatz 1 genannten Führungspositionen der zweiten Ebene sind folgenden Verwaltungen und Körperschaften zugeordnet:
 - Bezirksamt für Landwirtschaft West der Autonomen Provinz Bozen
 - Amt für Viehzucht der Autonomen Provinz Bozen
 - Amt für Wildtiermanagement der Autonomen Provinz Bozen
 - SABES Technisches Amt Bozen und Vermögen
 - SABES Amt für Bewertung biomedizinischer Technologien
 - SABES Amt für die Verwaltung der Supply Chain und der Stammdaten
 - Agentur Landesdomäne, Liegenschaftsverwaltung
 - Amt für den Landschaftsschutz der Autonomen Provinz Bozen
 - Amt für nachhaltige Gewässernutzung der Autonomen Provinz Bozen
 - Amt für Umweltbauten und Infrastrukturen der Autonomen Provinz Bozen
 - Straßendienst Bozen/Unterland der Autonomen Provinz Bozen
 - Labor für Lebensmittelanalysen und Produktsicherheit der Autonomen Provinz Bozen
 - Technische Direktion RAS
 - Agentur für öffentliche Verträge AOV: EVS DL (Einheitliche Vergabestelle Dienstleistungen und Lieferungen)
3. Von den 14 ausgeschriebenen Stellen sind 9 Stellen Bewerberinnen und Bewerbern vorbehalten, die der deutschen Sprachgruppe angehören oder sich dieser angegliedert haben, 4 Stellen sind

Concorso per titoli ed esami per l'accesso alla qualifica di dirigente di seconda fascia – 14 posti nella seconda fascia del ruolo unico della dirigenza a livello provinciale

Art. 1

Oggetto del concorso

1. È indetto un concorso per titoli ed esami per l'accesso a 14 posti di dirigente di seconda fascia nella seconda fascia del ruolo unico della dirigenza a livello provinciale.
2. I posti di dirigente di seconda fascia di cui al comma 1 sono collocati presso le seguenti amministrazioni e enti:
 - Ufficio distrettuale Agricoltura Ovest della Provincia autonoma di Bolzano
 - Ufficio Zootechnia della Provincia autonoma di Bolzano
 - Ufficio Gestione fauna selvatica della Provincia autonoma di Bolzano
 - Azienda Sanitaria dell'Alto Adige Ufficio tecnico Bolzano e patrimonio
 - Azienda Sanitaria dell'Alto Adige Ufficio valutazione tecnologie biomediche
 - Azienda Sanitaria dell'Alto Adige Ufficio per la gestione della supply chain e delle anagrafiche
 - Agenzia Demanio provinciale, Amministrazione immobili
 - Ufficio Tutela del paesaggio della Provincia autonoma di Bolzano
 - Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche della Provincia autonoma di Bolzano
 - Ufficio Opere ambientali e infrastrutture della Provincia autonoma di Bolzano
 - Servizio strade Bolzano/Bassa Atesina della Provincia autonoma di Bolzano
 - Laboratorio Analisi alimenti e sicurezza dei prodotti della Provincia autonoma di Bolzano
 - Direzione Tecnica RAS
 - Agenzia per i contratti pubblici ACP: Area SUA SF (Stazione Unica Appaltante Servizi e Forniture)
3. Dei 14 posti messi a concorso 9 sono riservati alle candidate e ai candidati appartenenti o aggregati al gruppo linguistico tedesco, 4 sono riservati alle candidate e ai candidati appartenenti o

Bewerberinnen und Bewerbern vorbehalten, die der italienischen Sprachgruppe angehören oder sich dieser angegliedert haben und 1 Stelle ist Bewerberinnen und Bewerbern vorbehalten, die der ladinischen Sprachgruppe angehören oder sich dieser angegliedert haben.

Die Stellen, welche einer Sprachgruppe vorbehalten sind und, entweder aus Mangel an Bewerbern oder weil die Bewerber nicht für geeignet befunden wurden, unbesetzt bleiben sollten, sind durch Bewerber der anderen Sprachgruppen zu besetzen, die für geeignet befunden wurden, sofern nicht die Höchstzahl der jeder einzelnen Sprachgruppe zustehenden Stellen überschritten wird.

4. Bei der Durchführung des gegenständlichen Wettbewerbs sind die Grundsätze der Effizienz, Wirtschaftlichkeit, Unparteilichkeit, Sachlichkeit, Transparenz und Chancengleichheit einzuhalten, sowie eine zügige Abwicklung zu gewährleisten.
5. Sollte eine Bewerberin oder ein Bewerber eine Beeinträchtigung haben oder sich in einer Situation mit spezifischen Lernstörungen (D.S.A.) befinden, müssen dieser Zustand im Antrag auf Zulassung zum Wettbewerb angegeben und die Notwendigkeit der Inanspruchnahme von Hilfsmitteln spezifiziert werden und/oder die Gewährung zusätzlicher Zeit beantragt werden, um die Prüfungen unter gleichen Bedingungen wie die anderen Bewerber ablegen zu können. Das Erfordernis der körperlichen und geistigen Eignung gemäß Art. 2, Absatz 2, Buchstabe c) dieser Ausschreibung bleibt jedoch unberührt.

Genannter Antrag muss ausdrücklich durch eine Bescheinigung der rechtsmedizinischen Kommission der zuständigen Gesundheitsbehörde oder einer gleichwertigen öffentlichen Einrichtung dokumentiert werden. Diese Bescheinigung darf nicht älter als sechs Monate sein und ist im Original oder als beglaubigte Kopie spätestens bei der ersten Wettbewerbsprüfung vorzulegen.

Art. 2

Voraussetzungen für die Zulassung zum Wettbewerb

aggregati al gruppo linguistico italiano e 1 sono riservati alle candidate e ai candidati appartenenti o aggregati al gruppo linguistico ladino.

I posti riservati ad uno dei gruppi linguistici, che restassero vacanti, o per mancanza di concorrenti o perché i concorrenti non fossero stati dichiarati idonei, sono coperti da aspiranti appartenenti agli altri gruppi linguistici, che siano risultati idonei, purché non venga superato il numero massimo dei posti spettanti a ciascun gruppo linguistico.

4. Il concorso di cui al presente bando deve svolgersi con modalità che garantiscano il rispetto dei principi di efficienza, economicità, imparzialità, oggettività, trasparenza e pari opportunità nonché un celere espletamento.
5. Qualora una candidata o un candidato sia portatore di handicap o si trovi in situazioni di disturbi specifici di apprendimento (D.S.A.), tale condizione dovrà essere indicata nella domanda di ammissione al concorso e dovrà essere ivi specificata la necessità di usufruire di strumenti compensativi e/o o richiesta la concessione di tempi aggiuntivi per poter sostenere le prove d'esame in condizione di parità con gli altri candidati. È fatto comunque salvo il requisito dell'idoneità fisica e psichica, di cui all'art. 2, comma 2, lettera c) di questo bando.

Tale richiesta deve essere documentata in modo esplicito mediante una certificazione della commissione medico legale dell'azienda sanitaria competente o di un'equivalente struttura pubblica. Tale certificazione deve essere rilasciata da non più di sei mesi e va presentata in originale o in copia autentica al più tardi alla prima prova di esame.

Art. 2

Requisiti per l'ammissione al concorso

1. Zum Wettbewerb für den Erwerb der Qualifikation Führungskraft der zweiten Ebene sind folgende Personen zugelassen:

- a) bei öffentlichen Verwaltungen Planstelleneinhaber und Planstelleneinhaberinnen, die über ein nach der alten Studienordnung erworbenes Laureatsdiplom, ein Fachlaureatsdiplom, einen Hochschulmaster ersten Grades oder ein Bachelordiplom verfügen. Zusätzlich müssen die Betroffenen bei Ablauf der Bewerbungsfrist mindestens fünf Jahre lang einen effektiven Dienst geleistet haben, und zwar in einer nicht unterhalb der Funktionsebene sieben-ter des Landesstellenplanes liegenden Einstufung oder in entsprechenden Funktionsebenen auch bei anderen öffentlichen Körperschaften oder anderen öffentlichen oder privaten Rechtssubjekten. Zur Berechnung dieses Mindest-Dienstzeitraums werden Dienste im öffentlichen und im privaten Sektor kumulativ bewertet,
- b) Angestellte privater Einrichtungen im Besitz der Voraussetzungen für den Landesdienst und der in diesem Absatz angeführten Studientitel, sofern sie dort in Positionen eingestuft sind, die jenen der öffentlichen Bediensteten entsprechen, und bei Ablauf der Bewerbungsfrist mindestens fünf Jahre effektiven Dienstes in diesen Positionen geleistet haben,
- c) Personen, welche die Voraussetzungen für den Landesdienst erfüllen und die in diesem Absatz angeführten Studientitel besitzen, bereits die Qualifikation als Führungskraft erworben haben und bei Ablauf der Bewerbungsfrist mindestens drei Jahre lang Führungsaufgaben in öffentlichen oder privaten Körperschaften oder Einrichtungen ausgeübt haben.

2. Zudem müssen die am Wettbewerb Teilnehmenden folgende Voraussetzungen erfüllen:

- a) Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder der Staatsbürgerschaft eines Mitgliedsstaats der Europäischen Union gemäß Artikel 10 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, oder Innehabung des Flüchtlingsstatus bzw.

1. Al concorso per l'accesso alla qualifica di dirigente di seconda fascia sono ammesse le seguenti persone:

- a) i dipendenti e le dipendenti di ruolo delle pubbliche amministrazioni in possesso di diploma di laurea conseguito secondo il vecchio ordinamento, laurea specialistica/magistrale, master universitario di primo livello o laurea triennale. Tali dipendenti devono aver prestato, alla data ultima per la presentazione della domanda, un servizio effettivo di almeno cinque anni in una qualifica funzionale dell'organico provinciale non inferiore alla settima-ter ovvero in qualifiche funzionali corrispondenti anche presso altri enti pubblici o altri soggetti pubblici o privati. Ai fini della determinazione del periodo minimo di servizio effettivamente prestato vengono valutati cumulativamente i servizi prestati nel settore pubblico e in quello privato;
- b) i dipendenti e le dipendenti di strutture private in possesso dei requisiti prescritti per l'accesso all'impiego provinciale e dei titoli di studio indicati in questo comma, purché all'interno di tali strutture siano collocati in posizioni professionali equivalenti a quelle indicate per le dipendenti e i dipendenti pubblici e al termine ultimo per la presentazione della domanda abbiano maturato almeno cinque anni di effettivo servizio in tali posizioni;
- c) le persone in possesso dei requisiti prescritti per l'accesso all'impiego provinciale e dei titoli di studio di cui al presente comma, già in possesso della qualifica di dirigente in enti e strutture pubbliche e private, purché alla data ultima per la presentazione della domanda abbiano svolto funzioni dirigenziali per almeno tre anni.

2. È richiesto inoltre il possesso dei seguenti requisiti:

- a) possesso della cittadinanza italiana o di altro Stato membro dell'Unione europea, ai sensi dell'articolo 10 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, o titolarità dello status di rifugiata/rifugiato ovvero di protezione sussidiaria, oppure possesso della

eines subsidiären Schutzstatus oder Besitz der Staatsbürgerschaft eines Drittstaats mit Berechtigung zum langfristigen Aufenthalt in der Europäischen Union,

- b) Vollendung des 18. Lebensjahres,
- c) körperliche und geistige Eignung zur ständigen und uneingeschränkten Ausübung der Aufgaben,
- d) Besitz des Zwei- oder Dreisprachigkeitsnachweises bezogen auf den Studientitel oder der gleichgestellten Bescheinigung,
- e) Besitz der Bescheinigung über die Zugehörigkeit zu einer der drei Sprachgruppen oder die Angliederung an eine der Sprachgruppen gemäß Artikel 20-ter des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, die vor Ablauf der Frist für die Antragsstellung ausgestellt worden ist und nicht älter als 6 Monate ist sowie im Original in einem verschlossenen Umschlag bis zum Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung vorzulegen ist, oder die Erklärung darüber, dass das Recht geltend gemacht wird, die Bescheinigung bis zum Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung im Sinne von Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 30. März 2017, Nr. 10 vorzulegen,
- f) nicht vom aktiven Wahlrecht oder vom Genuss der politischen Rechte ausgeschlossen worden zu sein,
- g) nicht bei einer öffentlichen Verwaltung wegen dauerhafter ungenügender Leistung oder wegen Auflösung des Arbeitsverhältnisses infolge eines Disziplinarverfahrens abgesetzt oder vom Dienst enthoben worden zu sein,
- h) nicht eine Stelle bei einer öffentlichen Verwaltung verloren zu haben, infolge Vorlage gefälschter Bescheinigungen oder Bescheinigungen mit nicht behebbaren Mängeln oder infolge Abgabe unwahrer Erklärungen oder aus den anderen im Gesetz vorgesehenen Gründen,
- i) keinem Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter zu unterliegen, beschränkt auf den im entsprechenden rechtskräftigen Urteil vorgesehenen Zeitraum.

cittadinanza di Paesi terzi e del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo;

- b) compimento del 18° anno d'età;
- c) idoneità fisica e psichica all'esercizio continuativo e incondizionato delle mansioni;
- d) possesso dell'attestato di bi- o trilinguismo riferito al titolo di studio ovvero dell'attestato equipollente;
- e) possesso della certificazione relativa alla dichiarazione di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici ai sensi dell'articolo 20-ter del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, emessa entro il termine di scadenza per la presentazione della domanda e di data non anteriore a 6 mesi, e da presentarsi in originale e in busta chiusa il giorno della prima prova concorsuale, oppure dichiarazione di volersi avvalere del diritto di presentare tale certificazione entro l'inizio della prima prova concorsuale ai sensi dell'articolo 1 decreto del Presidente della Provincia 30 marzo 2017, n. 10;
- f) non essere stata esclusa o non essere stato escluso dall'elettorato attivo o dal godimento dei diritti politici;
- g) non essere stata destituita o dispensata ovvero non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento o a seguito di risoluzione del rapporto di lavoro conseguente a un procedimento disciplinare;
- h) non essere stata dichiarata decaduta ovvero non essere stato dichiarato decaduto dall'impiego presso pubbliche amministrazioni per aver presentato documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile, per aver fatto dichiarazioni non veritiere e negli altri casi previsti dalla normativa vigente;
- i) non essere stata interdetta o non essere stato interdetto dai pubblici uffici limitatamente al periodo previsto da sentenza passata in giudicato.

3. Bei zeitgleich geleisteten Diensten oder zeitgleichen Arbeitsverhältnissen wird der oder das für den Kandidaten oder die Kandidatin günstigste bewertet. Zur Berechnung des für die Teilnahme am Wettbewerb vorgesehenen Mindestdienstalters werden die verschiedenen beruflichen Erfahrungen im öffentlichen Dienst und im Privatsektor kumulativ bewertet.

4. Nichtansässige laut Art. 20/ter Absatz 7/bis des DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, haben, auch wenn sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzen, das Recht, die Erklärung über die Zugehörigkeit zu einer der drei Sprachgruppen oder die Angliederung daran bis zum Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung nachzureichen. Wer dieses Recht in Anspruch nehmen will, muss dies ausdrücklich im Antrag auf Zulassung angeben. In diesem Fall darf die Prüfung am dafür festgesetzten Tag nicht vor 12:00 Uhr beginnen.

5. Die Bewerberinnen oder Bewerber, die einen im Ausland erworbenen Studientitel besitzen, der noch nicht anerkannt wurde, werden zum Wettbewerbsverfahren mit Vorbehalt zugelassen.

Die Gewinnerinnen und Gewinner des Wettbewerbs müssen innerhalb der **Ausschlussfrist von 15 Tagen nach Veröffentlichung der endgültigen Rangordnung** einen Antrag auf Anerkennung des Studientitels bei der für die Anerkennung zuständigen Körperschaft (Ministerium für Universitäten und Forschung oder Ministerium für Unterricht und Leistung) stellen.

Die geeignete Kandidatin oder der geeignete Kandidat hat stattdessen die Pflicht, innerhalb der Ausschlussfrist von 15 Tagen ab Erhalt eines eventuellen Stellenangebots den Antrag auf Anerkennung zu stellen.

Der Vorbehalt wird erst nach erfolgter Anerkennung des Studientitels aufgelöst, die spätestens innerhalb von 10 Monaten ab Genehmigung der Bewertungsangordnung erfolgen muss.

6. Alle angeführten Voraussetzungen müssen zum Zeitpunkt des Ablaufs der Frist für die Vorlage des Antrags erfüllt sein; aufrecht bleiben die Bestimmungen der Artikel 1, 2 und 3 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 30. März 2017, Nr. 10, sowie die

3. In caso di servizi o rapporti di lavoro contemporanei, è valutato quello più favorevole al candidato o alla candidata. Per la determinazione dell'anzianità minima di servizio richiesta per partecipare al concorso le varie tipologie di esperienza professionale nel settore pubblico e in quello privato sono valutate cumulativamente.

4. Le persone non residenti di cui all'articolo 20/ter, comma 7/bis, del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche, anche se di cittadinanza italiana, hanno il diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale. Le candidate e i candidati che intendono avvalersi di tale diritto devono dichiararlo nella domanda di ammissione. In tal caso la prova non potrà aver inizio prima delle ore 12:00 del giorno stabilito per la stessa.

5. Le candidate o i candidati in possesso di un titolo di studio estero non ancora riconosciuto sono ammesse o ammessi con riserva al concorso.

Le vincitrici e i vincitori del concorso hanno l'onere di presentare istanza di riconoscimento del titolo di studio all'ente preposto al riconoscimento (Ministero dell'università e della ricerca ovvero al Ministero dell'istruzione e del merito) **entro il termine perentorio di 15 giorni dalla pubblicazione della graduatoria finale.**

La candidata idonea o il candidato idoneo ha invece l'onere di presentare, l'istanza di riconoscimento entro il termine perentorio di 15 giorni dal ricevimento di un'eventuale offerta del posto.

La riserva si potrà essere sciolta favorevolmente solo al momento del riconoscimento del titolo di studio, che deve intervenire non oltre 10 mesi dalla data di approvazione della graduatoria di merito.

6. Tutti i requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine di presentazione della domanda, salvo quanto disposto dagli artt. 1, 2 e 3 del decreto del Presidente della Provincia 30 marzo 2017, n. 10, e salvo quanto previsto

Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes, falls die Bewerberin oder der Bewerber einen im Ausland erworbenen und nicht anerkannten Studientitel besitzt.

Art. 3

Antrag auf Zulassung zum Wettbewerb

1. Der Zulassungsantrag muss folgende Erklärungen bzw. Angaben der Bewerberin oder des Bewerbers enthalten, mit Wirkung als Ersatzerklärungen der entsprechenden Bescheinigungen:
 - a) Vorname, Zuname und Steuernummer,
 - b) Geburtsort und -datum,
 - c) Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder der Staatsbürgerschaft eines Mitgliedsstaats der Europäischen Union gemäß Artikel 10 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, oder Flüchtlingsstatus bzw. subsidiärer Schutzstatus oder Staatsbürgerschaft eines Drittstaats mit Berechtigung zum langfristigen Aufenthalt in der Europäischen Union,
 - d) die Adresse des Wohnsitzes oder des Domizils, falls vom Wohnsitz abweichend, die Adresse der zertifizierten elektronischen Post (ZEP) oder des digitalen Domizils, oder die gewöhnliche E-Mail-Adresse und die Telefonnummer,
 - e) die Gemeinde, in deren Wählerlisten sie oder er eingetragen ist oder die Gründe, warum sie oder er nicht in die Wählerlisten eingetragen ist oder daraus gestrichen wurde,
 - f) eine Erklärung darüber, dass sie oder er bei einer öffentlichen Verwaltung weder abgesetzt noch vom Dienst enthoben wurde wegen ständiger ungenügender Leistung oder wegen Auflösung des Arbeitsverhältnisses infolge eines Disziplinarverfahrens, und dass sie oder er nie eine Stelle bei einer öffentlichen Verwaltung verloren hat, weil gefälschte Bescheinigungen oder Bescheinigungen mit nicht behebbaren Mängeln vorgelegt oder unwahre Erklärungen abgegeben wurden oder sonstige Gründe für den Verlust der Stelle gemäß den geltenden Rechtsvorschriften vorlagen,
 - g) Besitz des für die Teilnahme am Wettbewerb vorgeschriebenen

nel comma precedente qualora la candidata o il candidato sia in possesso di un titolo di studio estero non riconosciuto.

Art. 3

Domanda di ammissione al concorso

1. Nella domanda di ammissione al concorso la candidata o il candidato dichiara, con valore di dichiarazione sostitutiva di certificazione, quanto segue:
 - a) il proprio nome, cognome e codice fiscale;
 - b) il luogo e la data di nascita;
 - c) il possesso della cittadinanza italiana o di altro Stato membro dell'Unione europea, ai sensi dell'articolo 10 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, o di essere titolare dello status di rifugiata/rifugiato ovvero di protezione sussidiaria, oppure di essere cittadina o cittadino di Paesi terzi in possesso del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo;
 - d) l'indirizzo di residenza, o di domicilio se diverso dalla residenza, o l'indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) ovvero il domicilio digitale, o l'indirizzo di posta elettronica ordinaria (PEO), e un recapito telefonico;
 - e) il comune nelle cui liste elettorali è iscritta o iscritto, oppure i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
 - f) di non essere stata destituita o dispensata ovvero di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento o a seguito di risoluzione del rapporto di lavoro conseguente a un procedimento disciplinare, nonché di non essere stata dichiarata decaduta/stato dichiarato decaduto dall'impiego presso pubbliche amministrazioni per aver presentato documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile, per aver fatto dichiarazioni non veritiere e negli altri casi previsti dalla normativa vigente;
 - g) il possesso del titolo di studio richiesto nel presente bando, indicando l'università o

Studientitels mit Angabe der Universität bzw. der Einrichtung, die den Studientitel verliehen hat, und des Datums, an dem dieser erworben wurde; wurde der Studientitel im Ausland erworben, muss die Bewerberin oder der Bewerber die Eckdaten der Maßnahme angeben, mit welcher der Studientitel als gleichwertig mit dem entsprechenden italienischen Studientitel anerkannt wurde.

Bei fehlender Anerkennung des Studientitels wird die Bewerberin oder der Bewerber zum Wettbewerbsverfahren mit Vorbehalt zugelassen;

- h) die urkundlich nachgewiesenen Berufserfahrungen und die übrigen, gemäß gegenständlicher Wettbewerbsausschreibung und geltenden Rechtsvorschriften bewertbaren Titel,
- i) nicht strafrechtlich mit rechtskräftigem Urteil für Straftaten verurteilt worden zu sein, die ein Hindernis für die Aufnahme in den Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung darstellen, keine Strafverfahren oder Verwaltungsverfahren zur Anwendung von Sicherheits- oder Vorbeugemaßnahmen anhängig zu haben, sowie keine ins Strafregister eintragbaren Vorstrafen gemäß Artikel 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 14. November 2002, Nr. 313, aufzuweisen. Andernfalls sind die Verurteilungen, die anhängigen Verfahren und die eventuellen Vorstrafen anzuführen, unter Präzisierung des Datums der Maßnahme und der Gerichtsbehörde, die sie erlassen hat, bzw. der Behörde, vor welcher ein allfälliges Strafverfahren anhängig ist,
- j) Besitz des Zwei- oder Dreisprachigkeitsnachweises bezogen auf den Studientitel oder der gleichgestellten Bescheinigung,
- k) Besitz der Bescheinigung über die Zugehörigkeit zu einer der drei Sprachgruppen oder die Angliederung an eine der Sprachgruppen gemäß Artikel 20-ter des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, die vor Ablauf der Frist für die Antragsstellung ausgestellt worden ist und nicht älter als 6 Monate ist sowie im Original in einem verschlossenen Umschlag bis zum Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung vorzulegen ist, oder die Erklärung darüber, dass das Recht geltend gemacht wird, die

l'institutione che lo ha rilasciato e la data del conseguimento; se il titolo di studio è stato conseguito all'estero la candidata o il candidato indica gli estremi del provvedimento con il quale il titolo stesso è stato riconosciuto equipollente al corrispondente titolo italiano.

Nel caso di mancato riconoscimento del titolo di studio la candidata è ammessa o il candidato ammesso con riserva al concorso;

- h) le esperienze professionali, documentate, e gli altri titoli da valutare in base a quanto previsto nel presente bando e dalla normativa applicabile;
- i) di non aver riportato condanne penali con sentenza passata in giudicato per reati che costituiscono un impedimento all'assunzione presso una pubblica amministrazione, di non avere in corso procedimenti penali né procedimenti amministrativi per l'applicazione di misure di sicurezza o di prevenzione, e che non risultano a suo carico precedenti penali iscrivibili nel casellario giudiziale ai sensi dell'articolo 3 del decreto del Presidente della Repubblica 14 novembre 2002, n. 313. In caso contrario, devono essere indicate le condanne, i procedimenti a carico e ogni eventuale precedente penale, precisando la data del provvedimento e l'autorità giudiziaria che lo ha emanato o quella presso la quale pende un eventuale procedimento penale;
- j) possesso dell'attestato di bi- o trilinguismo riferito al titolo di studio ovvero dell'attestato equipollente;
- k) possesso della certificazione relativa alla dichiarazione di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici ai sensi dell'articolo 20-ter del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, emessa entro il termine di scadenza per la presentazione della domanda e di data non anteriore a 6 mesi, e da presentarsi in originale e in busta chiusa il giorno della prima prova concorsuale, oppure dichiarazione di volersi avvalere del diritto di presentare tale certificazione entro l'inizio della prima

Bescheinigung bis zum Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung im Sinne von Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 30. März 2017, Nr. 10, abzugeben,

l) eine allfällige Erklärung, dass die Teilnahme an den Wettbewerbsprüfungen infolge von Schwangerschaft oder Stillzeit im Sinne von Artikel 14 Absatz 4 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 13. März 2025, Nr. 5 nicht möglich sein könnte;

m) Im Falle einer Beeinträchtigung oder bei Vorhandensein einer Situation mit spezifischen Lernstörungen (D.S.A.) muss die Notwendigkeit der Inanspruchnahme von Hilfsmitteln spezifiziert werden und/oder die Gewährung zusätzlicher Zeit beantragt und eine Bescheinigung der rechtsmedizinischen Kommission der zuständigen Gesundheitsbehörde oder einer gleichwertigen öffentlichen Einrichtung beigelegt werden. Diese Bescheinigung darf nicht älter als 6 Monate sein und ist im Original oder als beglaubigte Kopie spätestens bei der ersten Wettbewerbsprüfung vorzulegen (s. Art. 1 Absatz 5 dieser Ausschreibung).

2. Der Antrag auf Zulassung zum Wettbewerb samt Unterlagen muss gemäß den Vorgaben der gegenständlichen Wettbewerbsausschreibung innerhalb der darin angeführten Ausschlussfrist eingereicht werden.

3. Bereits abgeschickte Anträge auf Zulassung zum Wettbewerb können bis zum in gegenständlicher Wettbewerbsausschreibung festgelegten Fristablauf geändert oder ergänzt werden; in diesem Fall wird ausschließlich der zeitlich letzte Antrag berücksichtigt.

4. Der Antrag auf Zulassung zum Wettbewerb, der in einer von den in der gegenständlichen Wettbewerbsausschreibung vorgesehenen Modalitäten abweichenden Form oder unter Nichteinhaltung der vorgeschriebenen Ausschlussfrist eingereicht wird, ist unzulässig.

Art. 4

Einreichen der Anträge auf Zulassung zum Wettbewerb

1. Der Antrag auf Zulassung zum Wettbewerb ist innerhalb 17. November 2025 – 12:00 Uhr einzureichen.

prova concorsuale ai sensi dell'articolo 1 decreto del Presidente della Provincia 30 marzo 2017, n. 10;

l) l'eventualità, che potrebbe presentarsi, di essere impossibilitata a partecipare alle prove concorsuali a causa dello stato di gravidanza o per necessità di allattamento ai sensi dell'articolo 14, comma 4 del decreto del Presidente della Provincia del 13 marzo 2025, n. 5;

m) in presenza di una situazione di handicap o di disturbi specifici di apprendimento (D.S.A.) dovrà essere specificata la necessità di usufruire di strumenti compensativi e/o dovrà essere richiesta la concessione di tempi aggiuntivi, nonché allegata una certificazione della commissione medico legale dell'azienda sanitaria competente o di equivalente struttura pubblica. Tale certificazione deve essere rilasciata da non più di sei mesi e va presentata in originale o in copia autentica al più tardi alla prima prova di esame (v. art. 1 comma 5 di questo bando).

2. La domanda di ammissione al concorso, unitamente ai suoi allegati, va presentata conformemente alle prescrizioni contenute nel presente bando, entro il termine perentorio indicato.

3. Domande di ammissione al concorso già inviate possono essere modificate o integrate fino alla data di scadenza indicata nel presente bando di concorso; in tal caso, viene presa in considerazione esclusivamente l'ultima domanda presentata in ordine di tempo.

4. È irricevibile la domanda di ammissione al concorso presentata con modalità diverse da quelle indicate nel presente bando o oltre il termine perentorio previsto dallo stesso.

Art. 4

Presentazione delle domande di ammissione al concorso

1. La domanda di ammissione al concorso deve essere presentata entro il 17 novembre 2025 ore 12:00.

2. Die Bewerberinnen und Bewerber müssen sich dazu auf der entsprechenden Website der Autonomen Provinz Bozen im Bereich „Wettbewerbe und Aufrufe für Führungskräfte“ einloggen und das Formular „Anmeldung zum Wettbewerb“ ausfüllen.
3. Für den Zugang zum Verfahren ist die Authentifizierung über SPID, über CIE (Elektronischer Personalausweis) oder über die CNS (Nationale Servicekarte, bekannt auch als Bürgerkarte) erforderlich.

Art. 5

Zusammensetzung der Prüfungskommission

1. Die Kommission für die Führungskräfte des öffentlichen Landessystems ernennt mit Beschluss die Prüfungskommission einschließlich der oder des Vorsitzenden.
2. Die Prüfungskommission besteht aus drei Mitgliedern einschließlich des Mitglieds, das den Vorsitz führt.
3. Die Mitglieder der Prüfungskommission werden vorzugsweise unter Führungskräften ausgewählt, die einer höheren Ebene des einheitlichen Führungsstellenplans angehören als jener der ausgeschriebenen Stelle oder derselben Ebene; sie müssen die in ihrem individuellen Arbeitsvertrag vorgesehene Probezeit bestanden haben.
4. Die Mitglieder der Prüfungskommission können auch aus folgenden Kategorien ausgewählt werden:
 - a) Professorinnen und Professoren der ersten Ebene öffentlicher und privater Universitäten,
 - b) Fachpersonen mit nachgewiesener Berufsqualifikation in den Bereichen, die Gegenstand des Wettbewerbs sind,
 - c) Richterinnen und Richter am Verwaltungsgericht, ordentlichen Gericht oder Rechnungshof, Staatsanwältinnen und -anwälte, Führungskräfte der ersten Ebene der Stellenpläne von Verwaltungen, die nicht dem öffentlichen Landessystem angehören.
5. Als zusätzliche Mitglieder ohne Stimmrecht können der Prüfungskommission Fachpersonen in den Bereichen Psychologie, Personalwesen und

2. A tal fine le candidate e i candidati devono accedere alla Sezione “Concorsi e interpellati per dirigenti” sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano e compilare l'apposito modulo denominato “Iscrizione al concorso”.
3. Per accedere alla procedura è necessario autenticarsi tramite SPID, CIE (Carta di Identità Elettronica) o Carta Nazionale dei Servizi (CNS).

Art. 5

Commissione esaminatrice

1. La Commissione per la dirigenza del sistema pubblico provinciale nomina con deliberazione la commissione esaminatrice e la sua o il suo presidente.
2. La commissione esaminatrice è composta da tre membri, incluso il membro che svolge le funzioni di presidente.
3. Quali membri della commissione esaminatrice sono scelti di preferenza dirigenti iscritti a una fascia del ruolo unico della dirigenza a livello provinciale superiore o pari a quella dei posti messi a concorso, che abbiano già superato il periodo di prova previsto dal contratto di lavoro individuale.
4. I membri della commissione esaminatrice possono essere scelti anche fra appartenenti alle seguenti categorie:
 - a) professoresse e professori di prima fascia di università pubbliche o private;
 - b) esperte ed esperti di comprovata qualificazione professionale nelle materie oggetto del concorso;
 - c) magistrati e magistrati amministrativi, ordinari e contabili, avvocate e avvocati dello Stato, dirigenti di prima fascia dei ruoli di pubbliche amministrazioni diverse da quelle del sistema pubblico provinciale.
5. Alla commissione esaminatrice possono essere aggregati, in qualità di membri complementari senza diritto di voto, esperte ed esperti in psicologia, risorse

Informatik sowie in den Sprachen beigeordnet werden, die Gegenstand des Wettbewerbs sind.

6. Die Sekretariatsaufgaben der Prüfungskommission übernimmt eine geeignete Person im Dienst der Landesverwaltung, die mit der Maßnahme zur Ernennung der Prüfungskommission namhaft gemacht wird.

Art. 6

Phasen des Wettbewerbs nach Titeln und Prüfungen

1. Der Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen gliedert sich in folgende Phasen:
 - a) mündliche Prüfung,
 - b) Assessment Center,
 - c) Bewertung der Titel,
 - d) Erstellung und darauffolgende Veröffentlichung der Bewertungsrangliste.
2. Zwischen der Einladung zu den Prüfungen und dem Prüfungstermin müssen mindestens 10 Tage liegen.
3. Die Mitteilungen zum Wettbewerb und die Einladungen zu den einzelnen Phasen laut Absatz 1 werden auf der entsprechenden Website der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht; diese Veröffentlichung gilt in jeder Hinsicht als Zustellung.
4. Innerhalb von maximal 15 Tagen, nachdem die letzte Bewerberin oder der letzte Bewerber die Prüfung abgelegt hat, können Bewerberinnen, die wegen Schwangerschaft oder Stillzeit nicht den in der Wettbewerbsausschreibung vorgesehenen Prüfungskalender einhalten konnten, ohne Nachteil welcher Art auch immer die Prüfung ablegen, auch zu unterschiedlichen Zeiten. Interessierte Bewerberinnen teilen ihre Bedürfnisse entsprechend im Antrag auf Zulassung zum Wettbewerb mit.

Art. 7

Zuweisbare Punktzahl

1. Für die Prüfungsarbeiten und die Titel können insgesamt 100 Punkte vergeben werden, mit folgender Aufteilung:
 - a) 60 Punkte für die Prüfungsarbeiten,

umane, informatica nonché nelle lingue straniere oggetto del concorso.

6. Le funzioni di segreteria della commissione esaminatrice sono svolte da un'idonea o un idoneo dipendente dell'Amministrazione provinciale la cui designazione a segretaria ovvero segretario avviene con il provvedimento di nomina della commissione esaminatrice.

Art. 6

Fasi del concorso per titoli ed esami

1. Il concorso per titoli ed esami si articola nelle seguenti fasi:
 - a) prova orale;
 - b) assessment center;
 - c) valutazione dei titoli;
 - d) formazione e successiva pubblicazione della graduatoria di merito.
2. Tra l'invito alle prove d'esame e la data delle stesse devono intercorrere almeno 10 giorni.
3. Le comunicazioni relative al concorso e gli inviti alle singole fasi di cui al comma 1 avvengono mediante pubblicazione sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano; tale pubblicazione ha valore di notifica a tutti gli effetti.
4. Entro un periodo massimo di 15 giorni dallo svolgimento della prova d'esame da parte dell'ultima candidata o ultimo candidato, è assicurata la partecipazione alle prove, senza pregiudizio alcuno, anche attraverso lo svolgimento di prove asincrone, alle candidate che, a causa dello stato di gravidanza o per necessità di allattamento, siano state impossibilitate a rispettare il calendario previsto nel bando. Le candidate interessate specificano le loro esigenze nella domanda di ammissione al concorso.

Art. 7

Punteggio assegnabile

1. I punti assegnabili per le prove di esame e per i titoli sono complessivamente 100, così ripartiti:
 - a) 60 punti per le prove di esame;

- b) 40 Punkte für die Titel.
2. Für die Prüfungsarbeiten können die Punkte folgendermaßen vergeben werden:
- a) 40 Punkte für die mündliche Prüfung,
- b) 20 Punkte für das Assessment Center.

Art. 8

Mündliche Prüfung

1. Die mündliche Prüfung muss in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerberinnen und Bewerber angehören oder der sie sich angegliedert haben (italienische oder deutsche Sprache). Diese Regel gilt nicht für Bewerberinnen und Bewerber, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; für sie besteht weiterhin die Möglichkeit, die Prüfungen entweder in italienischer oder in deutscher Sprache abzulegen (Artikel 20 des DPR Nr. 752/1976).
2. Die mündliche Prüfung besteht in einem Gespräch über die in vorliegender Wettbewerbsausschreibung angeführten Themenbereiche. Beim Gespräch wird festgestellt, ob die Bewerberin oder der Bewerber die erforderliche Vorbereitung, Professionalität und die Eignung zur Übernahme von Führungsaufgaben in folgenden Themenbereichen besitzt:
 - Autonomiestatut
 - Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, „Regelung des Verwaltungsverfahrens“,
 - Landesgesetz vom 19. Mai 2015, Nr. 6, „Personalordnung des Landes“,
 - Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6, „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“,
 - Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr (Datenschutz-Grundverordnung) sowie GvD Nr. 196/2003 „Datenschutzkodex“,
 - Bestimmungen im Bereich Transparenz und Korruptionsvorbeugung,
 - PIAO: Integrierter Plan für Aktivitäten

- b) 40 punti per i titoli.
2. I punti per le prove di esame sono così ripartiti:
- a) 40 punti per la prova orale;
- b) 20 punti per l'assessment center.

Art. 8

Prova orale

1. La prova orale deve essere sostenuta nella lingua del gruppo linguistico al quale le candidate ovvero i candidati appartengono o sono aggregati (lingua italiana o lingua tedesca). La regola non trova applicazione per le candidate e i candidati appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le/i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame a scelta in italiano o in tedesco (art. 20 D.P.R. n. 752/1976).
2. La prova orale consiste in un colloquio sulle materie stabilite nel presente bando di concorso ed è volta ad accertare la preparazione, la professionalità e l'attitudine all'espletamento delle funzioni dirigenziali della candidata o del candidato nelle seguenti materie:
 - Statuto di Autonomia
 - legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, "Disciplina del procedimento amministrativo";
 - legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, "Ordinamento del personale della Provincia";
 - legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, "Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale";
 - regolamento generale (UE) 2016/679 (GDPR) relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali nonché alla libera circolazione di tali dati e d.lgs. n. 196/2003 "Codice in materia di protezione dei dati personali";
 - disposizioni in materia di trasparenza e prevenzione della corruzione;
 - PIAO: Piano integrato di attività e organizzazione (DL n. 80/2021)

und Organisation (GD Nr. 80/2021)

- Grundkenntnisse im Verwaltungsrecht
 - Rechnungswesen des Landes und der einzelnen Einrichtungen, denen die ausgewählten Direktionen angehören, Bestimmungen über die öffentlichen Haushalte (Gesetz Nr. 196/2009, GvD. Nr. 118/2011 und LG Nr. 1/2002)
 - Öffentliche Aufträge und Informationssystem der öffentlichen Verträge (GvD Nr. 36/2023 in der geltenden Fassung, LG Nr. 16/2015 in der geltenden Fassung)
 - Kenntnisse im informatischen Bereich unter besonderer Berücksichtigung des Kodex der digitalen Verwaltung (CAD) (GvD 7. März 2005, Nr. 82)
3. Die mündliche Prüfung wird in Vierzigsteln bewertet. Wer eine Punktzahl von mindestens vierundzwanzig Vierzigsteln erhält, hat die mündliche Prüfung bestanden und ist zum Assessment Center zugelassen.

Art. 9

Assessment Center

1. Durch die Assessment Center - Prüfung werden die individuellen Fähigkeiten der Bewerberinnen und Bewerber, ihre Fertigkeiten und ihre Motivation im Rahmen folgender Führungs- bzw. Managementkompetenzen bewertet:
 - **Kommunikationsfähigkeiten bzw. zwischenmenschliche Fähigkeiten** (Moderations- und Präsentationstechniken, effektive Kommunikation)
 - **Managementkompetenzen** (Leadership, Personalführung, Konfliktmanagement und Problemlösung)
 - **Methodenkompetenzen** (Planung und Organisation der Arbeit, Zeit- und Prioritätenmanagement, Entscheidungsfähigkeit, Ergebnisorientierung)
 - **Persönliche Kompetenzen** (Eigeninitiative, Kreativität und Innovationsfähigkeit, Resilienz, Einfühlungsvermögen, Flexibilität)
 - **Kompetenzen im Finanzmanagement** (Kostenplanung und Kostenmanagement).
2. Das Assessment Center besteht aus schriftlichen und mündlichen Aufgaben,

- nozioni fondamentali di diritto amministrativo
- disposizioni in materia di finanza e contabilità della Provincia e dei singoli Enti cui le direzioni prescelte appartengono, disposizioni in materia di bilanci pubblici (legge n. 196/2009, d.lgs. n. 118/2011 e l.p. n. 1/2002)
- contratti pubblici e Sistema Informativo contratti pubblici (d.lgs. n. 36/2023 e successive modifiche e integrazioni), disposizioni sugli appalti pubblici (l.p. n. 16/2015 e successive modifiche e integrazioni)
- conoscenze in campo informatico con particolare riguardo al Codice dell'Amministrazione digitale (CAD) (d.lgs. 7 marzo 2005, n. 82)

3. La prova orale è valutata in quarantesimi. Le candidate e i candidati che conseguono un punteggio di almeno ventiquattro quarantesimi superano la prova orale e sono ammessi all'assessment center.

Art. 9

Assessment center

1. Con la prova dell'assessment center si valutano le capacità, attitudini e motivazioni individuali nell'ambito delle seguenti competenze dirigenziali/manageriali:
 - **competenze comunicative/relazionali** (tecniche di moderazione e presentazione, comunicazione efficace)
 - **competenze gestionali** (leadership, gestione del personale, gestione conflitti e problem solving)
 - **competenze metodologiche** (programmazione e organizzazione del lavoro, gestione dei tempi e delle priorità, potere decisionale, orientamento al risultato)
 - **competenze personali** (spirito d'iniziativa, creatività e innovazione, resilienza, empatia, flessibilità)
 - **competenze gestione finanziaria** (programmazione e gestione dei costi).
2. L'assessment center consiste in compiti scritti e orali, anche di gruppo, volti

auch in Gruppenarbeit, bei denen die in Absatz 1 genannten Eigenschaften der Einzelnen beobachtet und im Vergleich bewertet werden.

3. Das Assessment Center wird in der von der Bewerberin oder vom Bewerber ausgewählten Sprache abgelegt, die für die schriftlichen und mündlichen Aufgaben beizubehalten ist.
4. Das Assessment Center wird von Personen durchgeführt, die Erfahrung und spezifische Kompetenzen in der Beobachtung und Bewertung des Verhaltens von Bewerberinnen und Bewerbern im Rahmen der Assessment-Center-Methode besitzen. Dazu kann die Prüfungskommission um Beraterinnen und Berater bzw. Beratungsunternehmen ergänzt werden, die im Bereich der Personalaufnahme tätig sind und über eine entsprechende nachweisbare Berufsqualifikation verfügen.
5. Die Bewertung der Assessment Center - Prüfung erfolgt in Zwanzigsteln; die Prüfung gilt als bestanden, wenn eine Mindestpunktzahl von zwölf Zwanzigsteln erreicht wird.

Art. 10

Bewertung der Titel

1. Die Bewerberinnen und Bewerber müssen die Titel im Antrag auf Zulassung zum Wettbewerb angeben und die entsprechenden Unterlagen spätestens am Tag der mündlichen Prüfung vorlegen. Ist die Verwaltung bereits im Besitz der Unterlagen oder kann sie diese bei anderen Verwaltungen einholen, so müssen sie nicht vorgelegt werden und deren Vorlage darf auch nicht verlangt werden.
2. Die Punkte für die Bewertung der Titel sind in folgende Kategorien unterteilt:
 - a) Titel im Rahmen der Laufbahn: 10 Punkte,
 - b) Hochschulabschlüsse und sonstige Ausbildungsnachweise: 10 Punkte,
 - c) Veröffentlichungen und wissenschaftliche Arbeiten: 10 Punkte,
 - d) Lebenslauf (Ausbildung und Berufspraxis): 10 Punkte.
3. Die Bewertung der Titel erfolgt gemäß den Kriterien, die im Anhang 1 dieser

all'osservazione e alla valutazione comparativa di quanto indicato al comma 1.

3. L'assessment center viene sostenuto nella lingua scelta dalla candidata o dal candidato, da mantener ferma per i compiti scritti e orali.
4. L'assessment center è condotto da persone che possiedono l'esperienza e le competenze necessarie per osservare e valutare i comportamenti delle candidate e dei candidati. A tal fine la commissione esaminatrice può essere integrata facendo ricorso a consulenti o società di consulenza operanti nel settore del reclutamento di personale con una comprovata qualificazione professionale relativamente al metodo dell'assessment center.
5. La prova dell'assessment center è valutata in ventesimi e si considera superata quando il punteggio ottenuto è di almeno dodici ventesimi.

Art. 10

Valutazione dei titoli

1. I titoli devono essere indicati nella domanda di ammissione al concorso e la relativa documentazione deve essere prodotta dalle candidate e dai candidati entro il giorno di svolgimento della prova orale. Tale documentazione non deve essere prodotta e non può essere richiesta se l'Amministrazione ne è già in possesso o se può entrarne in possesso facendo richiesta ad altre amministrazioni.
2. I punti per la valutazione dei titoli sono ripartiti fra le seguenti categorie:
 - a) titoli di carriera: 10 punti;
 - b) titoli accademici e di studio: 10 punti;
 - c) pubblicazioni e titoli scientifici: 10 punti;
 - d) curriculum formativo e professionale: 10 punti.
3. La valutazione dei titoli avviene in base ai criteri definiti nell'allegato 1 del presente

Ausschreibung festgelegt sind.

bando di concorso.

Art. 11

Bewertungsrangliste

1. Die Gesamtpunktzahl ergibt sich aus der Summe der Punkte für die mündliche Prüfung und das Assessment Center, sowie der Punkte für die Titel.
2. Die Bewertungsrangliste wird von der Prüfungskommission erstellt, in absteigender Reihenfolge der Bewerberinnen und Bewerbern zugewiesenen Gesamtpunktzahl.
3. Bei gleicher Gesamtpunktzahl gelten die Vorzugskriterien laut Artikel 23 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 2. September 2013, Nr. 22.
4. Gewinnerinnen und Gewinner des Wettbewerbs sind alle, denen auf der Grundlage ihrer Position in der Bewertungsrangliste eine der ausgeschriebenen Stellen zugewiesen werden kann.
5. Zusätzlich zu den Gewinnerinnen und Gewinnern, kann die Bewertungsrangliste nur eine einzige Geeignete oder einen einzigen Geeigneten enthalten.
6. Die Bewertungsrangliste wird mit Beschluss der Kommission für die Führungskräfte des öffentlichen Landessystems genehmigt und auf der entsprechenden Webseite des Landes veröffentlicht; die Veröffentlichung wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Ab dem Datum der Veröffentlichung auf der Webseite läuft die Frist für die Anfechtung der Maßnahme, mit der die Bewertungsrangliste genehmigt wurde.
7. Die Bewertungsrangliste ist für einen Zeitraum von einem Jahr ab dem Datum ihrer Genehmigung gültig.
8. Wer die angebotene Führungsposition, aus welchem Grund auch immer ablehnt, verliert die Position in der Bewertungsrangliste und wird daraus gestrichen.
9. Wer den Dienst ohne triftigen Grund nicht zum festgelegten Datum antritt, verliert den Anspruch auf die ausgeschriebene Stelle und die Position in der Bewertungsrangliste.

Art. 11

Graduatoria di merito

1. Il punteggio finale è ottenuto sommando i punteggi riportati nella prova orale e nell'assessment center nonché il punteggio attribuito ai titoli.
2. La commissione esaminatrice stila la graduatoria di merito in base all'ordine decrescente del punteggio finale riportato da ogni candidata e candidato.
3. In caso di parità del punteggio finale si applicano i criteri di preferenza di cui all'articolo 23 del decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22.
4. Vincitrici e vincitori sono le candidate e i candidati utilmente collocati nella graduatoria di merito nei limiti dei posti messi a concorso.
5. Oltre alle vincitrici e ai vincitori, la graduatoria di merito può contenere soltanto un'unica idonea o un unico idoneo.
6. La graduatoria di merito è approvata con deliberazione della Commissione per la dirigenza del sistema pubblico provinciale e pubblicata sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano; di tale pubblicazione è dato avviso nel Bollettino Ufficiale della Regione. Dalla data di pubblicazione decorrono i termini per l'impugnazione del provvedimento di approvazione della graduatoria di merito.
7. La graduatoria di merito resta valida per un anno a decorrere dalla data della sua approvazione.
8. Il rifiuto, per qualsiasi motivo, di ricoprire la posizione dirigenziale offerta comporta la perdita della posizione nella graduatoria di merito e la cancellazione del proprio nominativo dalla stessa.
9. La mancata assunzione del servizio, senza giustificato motivo, entro il termine stabilito comporta la decadenza dall'assunzione e dalla graduatoria.

Art. 12*Erteilung des Führungsauftrags infolge des Wettbewerbs nach Titeln und Prüfungen*

1. Die Erteilung der einzelnen Führungsaufträge erfolgt im Rahmen eines den Gewinnerinnen und Gewinnern dieses Wettbewerbs vorbehaltenen Aufrufs.
2. Nach Erteilung des Führungsauftrags trägt die Kommission für die Führungskräfte des öffentlichen Landessystems die Gewinnerinnen und Gewinner in die zweite Ebene des einheitlichen Führungsstellenplans auf Landesebene ein.

Art. 13

Schlussbestimmung

1. Soweit in dieser Ausschreibung nicht geregelt, finden das Dekret des Landeshauptmanns vom 13. März 2025, Nr. 5, sowie die einschlägigen Bestimmungen Anwendung, die bei den öffentlichen Wettbewerben für die Aufnahme in den Landesdienst gelten.

Anlage:

Anlage 1 – Bewertungstabelle der Titel

Art. 12*Conferimento dell'incarico dirigenziale a seguito di concorso per titoli ed esami*

1. Il conferimento dei singoli incarichi dirigenziali avviene all'esito di un interpello riservato alle sole vincitrici e ai soli vincitori del presente concorso.
2. A seguito del conferimento dell'incarico dirigenziale la Commissione per la dirigenza del sistema pubblico provinciale iscrive le vincitrici e i vincitori del presente concorso nella seconda fascia del ruolo unico della dirigenza a livello provinciale.

Art. 13

Disposizione finale

1. Per quanto non disciplinato nel presente bando trovano applicazione il decreto del Presidente della Provincia 13 marzo 2025, n. 5, e le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi per l'assunzione presso l'Amministrazione provinciale.

Allegato:

Allegato 1 – Tabella valutazione titoli

Anlage 1

Bewertungstabelle der Titel

Die Punktzahl für die Bewertung der Titel, die in den folgenden Gruppen zusammengefasst sind, wird wie folgt zuerkannt:

A) Titel im Rahmen der Laufbahn

(Höchstpunktzahl 10)

1. Führungsaufträge im privaten oder im öffentlichen Bereich pro Dienstjahr

B) Hochschulabschlüsse und sonstige Ausbildungsnachweise zusätzlich zu dem für die Zulassung zum Wettbewerb erforderlichen Studientitel

(Höchstpunktzahl 10)

1. Für jeden weiteren Abschluss eines Hochschulstudiums mit mindestens dreijähriger Studiendauer bzw. im Ausmaß von 180 ECTS-Punkten mit spezifischem Bezug auf die Themenbereiche der Ausschreibung

2. Für jeden weiteren universitären Masterstudiengang der ersten Ebene mit spezifischem Bezug auf die Themenbereiche der Ausschreibung

3. Für jeden weiteren universitären Masterstudiengang der zweiten Ebene mit spezifischem Bezug auf die Themenbereiche der Ausschreibung

4. Für den Besitz der Berufsbefähigung

5. Für jeden Doktoratsstudien in den Themenbereichen der Ausschreibung

C) Veröffentlichungen und wissenschaftliche Arbeiten

(Höchstpunktzahl 10)

Die Bewertung erfolgt im Hinblick auf die Originalität und den innovativen Charakter einer jeden Arbeit zu den Themenbereichen der Ausschreibung.

Bei der Bewertung werden berücksichtigt:

- die Relevanz in Bezug auf die Tätigkeit in den Bereichen, die Gegenstand der Ausschreibung sind;
- der Verlagssitz der Publikation oder die wissenschaftliche Qualität der Zeitschrift (Klasse A laut Klassifizierung der staatlichen Agentur für Evaluation ANVUR).

Die Punktzahl (Höchstpunktzahl 10) wird wie folgt zuerkannt:

Articoli su riviste
Artikel in Zeitschriften
Beiträge in Sammelbänden

Allegato 1

Tabella di valutazione dei titoli

I punteggi per la valutazione dei titoli, raggruppati nelle seguenti categorie, sono così attribuiti:

A) Titoli di carriera

(fino a un massimo di 10 punti)

1. Incarichi dirigenziali nel settore privato o pubblico per ogni anno di servizio

1

B) Titoli accademici e di studio ulteriori rispetto al titolo per l'ammissione al concorso

(fino a un massimo di 10 punti)

1. Per ogni ulteriore titolo accademico ottenuto al termine di un corso di studi di durata almeno triennale o equivalente a 180 CFU con specifico riferimento alle materie oggetto del bando.

3

2. Per ogni ulteriore master universitario di primo livello con specifico riferimento alle materie oggetto del bando

1

3. Per ogni ulteriore master universitario di secondo livello con specifico riferimento alle materie oggetto del bando

2

4. Per il possesso di un titolo di abilitazione

2

5. Per ogni dottorato di ricerca nelle materie oggetto del bando

3

C) Pubblicazioni e titoli scientifici

(fino a un massimo di 10 punti)

La valutazione verrà effettuata in relazione al carattere originale e innovativo di ciascun lavoro nelle materie oggetto del bando.

Nella valutazione si terrà conto:

- della pertinenza rispetto all'attività nei settori oggetto del bando,
- della sede editoriale della pubblicazione o della qualità scientifica della rivista (classe A secondo la classificazione dell'Agenzia nazionale di valutazione ANVUR).

I punteggi (fino a un massimo di 10 punti) verranno così attribuiti:

fino a 1,00 punti per ciascun articolo
bis zu 1,00 Punkt je Artikel
bis zu 2,00 Punkte je Beitrag

Contributi su volumi collettanei
Bücher oder Monografien
Libri o monografie

fino a 2,00 punti per ciascun contributo
bis zu 3,00 Punkte je Monografie
fino a 3,00 punti per ciascuna monografia

D) Lebenslauf (Ausbildung und Berufspraxis)

(Höchstpunktzahl 10)

Die Bewertung erfolgt anhand der Relevanz eines jeden Lebenslaufes (Ausbildung und Berufspraxis) sowie der Relevanz der beruflichen Weiterbildung in Bezug auf die Themenbereiche der Ausschreibung in den letzten 5 Jahren mit Angabe der Anzahl der Weiterbildungsstunden.

D) Curriculum formativo e professionale

(fino a un massimo di 10 punti)

La valutazione verrà effettuata in relazione alla rilevanza di ciascun curriculum formativo e professionale, nonché alla rilevanza della formazione professionale con riguardo agli ultimi 5 anni, nelle materie oggetto del bando con specificazione del numero delle ore di formazione.